

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Dirección (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Número de teléfono:)

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Representing ☐ **Self** or ☐ **Attorney for** _____

(Representado por X Sí mismo o X Abogado de:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de cédula del colegio de abogados:)

YUMA JUSTICE COURT PRECINCT ONE

168 2nd Ave., Yuma, Arizona 85364

Phone: (928) 817-4100 Fax: (928) 817-4101

Case Number: _____

(Número de caso:)

COUNTERCLAIM (CIVIL) /

(CONTRADEMANDA (CIVIL))

() _____

vs. /
(contra)

() _____

Plaintiff(s) Name / Address / Phone /
Email / *(Nombre / Dirección / Número de*
teléfono / Correo electrónico del/de los
demandante(s))

Defendant(s) Name / Address / Phone /
Email / *(Nombre / Dirección / Número de*
teléfono / Correo electrónico del/de los
demandado(s))

1. The following named Defendant(s): */ (Por medio de la presente y habiendo presentado una*
Contestación a la demanda original, el/los siguiente(s) demandado(s) mencionado(s):)

Case Number: _____
(Número de caso:)

_____ having filed an
Answer to Plaintiff's Complaint, now counterclaim(s) against the following named Plaintiff(s)
_____ **as follows.** / (XXX *entabla(n) una*
contrademanda en contra de/de los siguiente(s) demandante(s) mencionado(s)) XXX *con base en*
los siguientes hechos.)

2. **If this claim is for recovery on an assigned debt, the original owner of the debt is:** / (*Si este reclamo es para la recuperación de una deuda cedida, el dueño original de la deuda es:*) _____

3. **This court has jurisdiction over this matter. If the amount requested exceeds the jurisdictional limit of the justice court, the case will be transferred to the Superior Court.** / (*El juzgado tiene competencia sobre este caso. Si el monto que se solicita supera al límite jurisdiccional del juzgado de paz, se remitirá el caso al tribunal superior.*)

4. **Venue in this precinct is proper because:** / (*Este distrito judicial tiene la debida competencia territorial ya que:*)

☐ **The Defendant resides in this precinct, or** / (*El demandado vive en este distrito judicial o*)

☐ **A.R.S. § 22-202 permits me to file a lawsuit in this venue.** / (*La sección 22-202 de Leyes revisadas de Arizona (A.R.S. por sus siglas en inglés) me permite entablar una demanda en esta competencia territorial.*)

5. **The Plaintiff(s) owe the Defendant(s) because:** / (*El/los demandante(s) tiene(n) un adeudo con el/los demandado(s) en razón de*) _____

(State the facts in support of your claim. You may attach an additional page to your complaint, if necessary.) / (*Describe los hechos en los que se basa el reclamo. De ser necesario, puede adjuntar una página adicional a la demanda.*)

6. ☐ **The amount I am requesting can be calculated with certainty. I am asking the court to award me judgment against Plaintiff(s) in the sum of \$ _____.** / (*Se puede calcular con certeza el monto que solicito. Solicito que el juez emita sentencia en contra del/de los demandante(s) en la que me otorgue el monto de \$ XX.XX.*)

OR / (*O*)

Case Number: _____
(Número de caso:)

- ☐ The amount I am requesting **cannot** be calculated with certainty. I am asking the court to award me judgment against the Plaintiff(s) in the approximate sum of \$ _____. / (No se puede calcular con certeza el monto que solicito. Solicito que el juez emita sentencia en contra del/de los demandante(s) en la que me otorgue el monto de \$XX.XX.)

Describe the damages: / (Describa los daños y perjuicios:) _____

7. I am also asking for reimbursement of the following: / (También solicito un reembolso por lo siguiente:)

☐ Attorney's fees / (Honorarios de abogado)	\$ _____
☐ Pre-judgment interest / (Intereses antes de la sentencia)	\$ _____
☐ Post-judgment interest / (Intereses después de la sentencia)	\$ _____
☐ Court costs / (Costas judiciales)	\$ _____
☐ Other (specify): / (Otro (especifique):) _____	\$ _____
Total: / (Suma total)	\$ _____

8. I state under penalty of perjury that the foregoing is true and correct. / (Declaro bajo pena de perjurio que la información antes mencionada es fiel y exacta.)

Date / (Fecha)

Defendant(s) Signature / (Firma del demandado)

Defendant(s) Title / (Titulo del demandado)

TO THE PLAINTIFF(S): You have 20 days to respond to this Counterclaim by filing a written Answer. If you fail to do so, a default judgment may be entered against you for the relief sought by the party filing the Counterclaim. / (AL/A LOS DEMANDANTE(S): Usted cuenta con 20 días para contestar a la presente contrademanda presentando una Contestación por escrito, de lo contrario, se podría dictar una sentencia por incumplimiento en su contra que otorgue el remedio solicitado por la parte contraria que entabla la contrademanda.)

Case Number: _____
(Número de caso:)

Please inform court staff if interpreter services are required. / *(Por favor, avise al personal del tribunal si necesita un intérprete.)*

☐ **YES, I need interpreter services.** / *(Sí, necesito un intérprete.)*

Language: / *(Idioma:)* _____

I CERTIFY that a copy of this document will be provided by: / *(CERTIFICO que se proporcionará una copia del presente documento por:)*

☐ **hand-delivery** / *(entrega en mano)* ☐ **first-class mail** / *(correo de primera clase)*

☐ **electronic means on** / *(medio electrónico el)* _____

to / *(a)* _____

☐ **hand-delivery** / *(entrega en mano)* ☐ **first-class mail** / *(correo de primera clase)*

☐ **electronic means on** / *(medio electrónico el)* _____

to / *(a)* _____

Date / *(Fecha)*

Defendant(s) Signature / *(Firma del demandado)*

Defendant(s) Title / *(Titulo del demandado)*